

Zmluva
o výpožičke nebytových priestorov
č. Spr 945/2020

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Čl. I
Zmluvné strany

Požičiavateľ:	Slovenská republika – Okresný súd Trenčín
Sídlo:	Piaristická 27, 911 80 Trenčín
IČO:	00165701
DIČ:	2021309796
Zastúpený:	Mgr. Patricie Kepeňová, predsedníčka okresného súdu
Bankové spojenie:	[REDAKOVANÉ]
Číslo účtu IBAN:	[REDAKOVANÉ]

(ďalej len „požičiavateľ“)

Vypožičiavateľ:	Slovenská republika – Krajský súd v Trenčíne
Sídlo:	Námestie sv. Anny 28, 911 08 Trenčín
IČO:	35629665
DIČ:	2020968994
Zastúpený:	JUDr. Iveta Záleská, predsedníčka krajského súdu
Bankové spojenie:	[REDAKOVANÉ]
Číslo účtu IBAN:	[REDAKOVANÉ]

(ďalej len „vypožičiavateľ“)
(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

Čl. II
Predmet výpožičky

1. Požičiavateľ ako správca majetku Slovenskej republiky – administratívnej budovy nachádzajúcej sa v Trenčíne, na ulici Piaristická 27, súp. č. 708, postavanej na parc. KN č. 556/2, k. ú. Trenčín, zapísanej na LV č. 1757 Okresného úradu Trenčín, katastrálny odbor, (ďalej len „budova“) prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania po dobu podľa Čl. VI bod 1. zmluvy nebytové priestory budovy špecifikované v bode 2. tohto článku zmluvy.

2. Predmetom výpožičky sú kancelárske priestory o celkovej výmere 45,5 m², ktorými sú:
 - a. Nebytový priestor, ktorým je kancelária č. dv. 316 o celkovej výmere 10,9 m² podlahovej plochy nachádzajúca sa na III. poschodí budovy.
 - b. Nebytový priestor, ktorým je kancelária č. dv. 315 o celkovej výmere 10,9 m² podlahovej plochy nachádzajúca sa na III. poschodí budovy.
 - c. Nebytový priestor, ktorým je kancelária č. dv. 416 o celkovej výmere 10,9 m² podlahovej plochy nachádzajúca sa na IV. poschodí budovy (ďalej len ako „predmet výpožičky“)
3. Nakoľko predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Trenčín ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, bol rozhodnutím Okresného súdu Trenčín, č. Spr 750/2020 zo dňa 31.08.2020 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“).

Čl. III

Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom jeho využitia ako kancelárskych priestorov pre zamestnancov Krajského súdu v Trenčíne vykonávajúcich činnosti podľa zákona č. 550/2003 Z. z. o probačných a mediačných úradníkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a informatika.

Čl. IV

Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške **557,80 Eur s DPH/ročne** (slovom päťstopäťdesiat sedem eur a osemdesiat centov), pričom špecifikácia jednotlivých položiek a spôsobu ich vyčíslenia je uvedená v prílohe č. 1 tejto zmluvy ako jej neoddeliteľná súčasť.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky formou paušálnych nákladov vo výške ročných predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky v zmysle predchádzajúceho bodu toto článku zmluvy („ďalej len ako paušálne výdavky“).

3. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 31.12.2020 je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 20 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.
4. Paušálne výdavky za nasledujúce kalendárne roky doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
5. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.01.2025 do 30.10.2025 (t. j. za 10 mesiacov z vyčíslených ročných nákladov vo výške 464,83 €) je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
6. V prípade, ak dôjde k zániku výpožičky pred uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná (Čl. VI bod 1.), zaväzuje sa požičiavateľ vrátiť vypožičiavateľovi pomernú časť už uhradených paušálnych výdavkov a to do 30 dní odo dňa skončenia výpožičky na účet vypožičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy.
7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych výdavkov v prípade zvýšenia cien jednotlivých položiek prevádzkových nákladov. Úprava výšky prevádzkových nákladov sa vykoná dodatkom k tejto zmluvy. Upravenú výšku prevádzkových výdavkov sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať od 1. (prvého) dňa nasledujúceho kalendárneho roka, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje v deň nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.

4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibuly, a chodby, sociálne zariadenia).
5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny alebo stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami alebo stavebnými úpravami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiavateľ je povinný vykonávať a hradiť bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
8. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

Čl. VI

Doba výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia jej účinnosti podľa článku VII bod 3. tejto zmluvy do 30.10.2025.
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiavateľa s úhradou paušálnej platby podľa článku IV bod 3. až 5. tejto zmluvy o viac ako 30 dní a užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto

zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiavateľovi.

4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy, a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Článok VII

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť po jej podpísaní oprávnenými zástupcami zmluvných strán dňom udelenia súhlasu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 5 (piatich) rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží 2 (dva) rovnopisy, vypožičiavateľ 2 (dva) rovnopisy a 1 (jeden) rovnopis Ministerstvo spravodlivosti SR.
5. Neoddeliteľnými súčasťami tejto zmluvy je príloha
- príloha č. 1 – Rozpis paušálnych nákladov na prevádzku budovy
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Trenčíne 30.10.2020

Za požičiavateľa:

Mgr. Patricie Kepeňová
predsedníčka okresného súdu

V Trenčíne

JUDr. Iveta Záleská
predsedníčka krajského súdu

Príloha č. 1

Rozpis paušálnych nákladov na prevádzku budovy

1. Pre výpočet predpokladaných prevádzkových nákladov boli použité nasledovné hodnoty:

- celková úžitková plocha budovy je 4918 m²
- plocha výmery kancelárií č. dv. 315, č. dv. 316, č. dv. 416, ktoré okresný súd dáva do výpožičky krajskému súdu je 32,7 m²
- vypočítaný pomer výmery kancelárií uvedených v predmete výpožičky v hodnote 32,7 m² voči výmere úžitkovej plochy okresného súdu v hodnote 4918 m² je 0,665 %. Týmto pomerom budú následne vypočítané všetky hodnoty prevádzkových nákladov.

2. Výška prevádzkových nákladov:

- Spotreba elektriny: celkové ročné náklady za spotrebu elektriny v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 19.171,42 Eur s DPH. Cenu za spotrebu elektriny za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárií nasledovne:
 - o celkové náklady 19.171,42 eur x 0,665 % = 127,49 Eur s DPH/rok
- Spotreba plynu: celkové ročné náklady za spotrebu plynu v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 20.770,30 Eur s DPH. Cenu za spotrebu plynu za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárií nasledovne:
 - o celkové náklady 20.770,30 eur x 0,665 % = 138,12 Eur s DPH/rok
- Vodné, stočné: celkové ročné náklady za vodné, stočné v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 3.570,34 Eur s DPH. Cenu za vodné, stočné za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárií nasledovne:
 - o celkové náklady 3.570,34 eur x 0,665 % = 23,74 Eur s DPH/rok
- Upratovanie: celkové ročné náklady za upratovanie v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 28.051,20 Eur s DPH. Cenu za upratovanie za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárií nasledovne:
 - o celkové náklady 28.051,20 eur x 0,665 % = 186,54 Eur s DPH/rok
- Odvoz a likvidácia komunálneho odpadu: celkové ročné náklady za odvoz a likvidáciu komunálneho odpadu v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 1.240,43 Eur s DPH. Cenu za odvoz a likvidáciu komunálneho odpadu za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárií nasledovne:
 - o celkové náklady 1.240,43 eur x 0,665 % = 8,25 Eur s DPH/rok
- Daň z nehnuteľnosti: celkové ročné náklady za daň z nehnuteľností za priestory užívané okresným súdom činia sumu 11.076,13 Eur s DPH. Cenu za daň z nehnuteľností za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárií nasledovne:
 - o celkové náklady 11.076,13 eur x 0,665 % = 73,66 Eur s DPH/rok
- **Prevádzkové náklady spolu: 557,80 Eur/rok**

Schvaľovacia doložka ministerstva

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke nebytových priestorov medzi Slovenskou republikou, správcom Okresným súdom Trenčín, so sídlom: Piaristická 27, 911 80 Trenčín, IČO: 00 165 701 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Krajským súdom v Trenčíne, so sídlom: Námestie sv. Anny 28, 911 08 Trenčín, IČO: 00 35 629 665 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytového priestoru – kancelária č. 316 o celkovej výmere 10,90 m², kancelária č. 315 o celkovej výmere 10,90 m², ktoré sa nachádza na 3. poschodí a kancelária č. 416 o celkovej výmere 10,9 m², ktorá sa nachádza na 4. poschodí budovy na Piaristickej ul. č. 27 v Trenčíne, so súpisným číslom 708, postavenej na pozemku parcela C KN č. 3556/2, zapísanej na liste vlastníctva č. 1757 v katastrálnom území Trenčín, uzavretou na dobu určitú, a to na odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy podľa Čl. VII bod 3 zmluvy do 30.10.2025.

V Bratislave, dňa

19. NOV. 2020



JUDr. Ján Mesároš
generálny tajomník
služobného úradu

ROZHODNUTIE
o dočasnej prebytočnosti nehnuteľného majetku štátu

Okresný súd Trenčín v súlade s § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu“), takto

r o z h o d o l :

nehnuteľný majetok štátu v správe Okresného súdu Trenčín - nebytové priestory administratívnej budovy nachádzajúcej sa na ulici Piaristická 27, súp. č. 708, postavený na parc. KN č. 556/2, k. ú. Trenčín, zapísaného na LV č. 1757 Okresného úradu Trenčín, katastrálny odbor

- a. Nebytový priestor, ktorým je kancelária č. dv. 316 o celkovej výmere 10,9 m² podlahovej plochy nachádzajúca sa na III. poschodí budovy Okresného súdu Trenčín so súpisným číslom 708, postavenej na pozemku parc. č. 556/2 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 1566 m², nachádzajúcej sa v k. ú. Trenčín, obec Trenčín, okres Trenčín, vedenej Okresným úradom Trenčín, katastrálnym odborom zapísanej na LV č. 1757.
- b. Nebytový priestor, ktorým je kancelária č. dv. 315 o celkovej výmere 10,9 m² podlahovej plochy nachádzajúca sa na III. poschodí budovy Okresného súdu Trenčín so súpisným číslom 708, postavenej na pozemku parc. č. 556/2 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 1566 m², nachádzajúcej sa v k. ú. Trenčín, obec Trenčín, okres Trenčín, vedenej Okresným úradom Trenčín, katastrálnym odborom zapísanej na LV č. 1757.
- c. Nebytový priestor, ktorým je kancelária č. dv. 416 o celkovej výmere 10,9 m² podlahovej plochy nachádzajúca sa na IV. poschodí budovy Okresného súdu Trenčín so súpisným číslom 708, postavenej na pozemku parc. č. 556/2 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 1566 m², nachádzajúcej sa v k. ú. Trenčín, obec Trenčín, okres Trenčín, vedenej Okresným úradom Trenčín, katastrálnym odborom zapísanej na LV č. 1757.

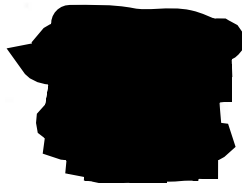
sa považuje za **dočasne prebytočný**.

O d ô v o d n e n i e

Vyššie špecifikovaný nehnuteľný majetok štátu v správe Okresného súdu Trenčín prechodne neslúži Okresnému súdu Trenčín ako správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, je v zmysle § 3 ods. 4 zákon č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu tento nehnuteľný majetok dočasne prebytočný.

P o u č e n i e : Na toto rozhodnutie sa v zmysle § 3 ods. 5 zákon č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu nevzťahujú všeobecné predpisy o správnom konaní. Toto rozhodnutie nie je preskúmateľné súdom.

V Trenčíne 31. augusta 2020



Mgr. Patricie Kepeňová
predsedníčka okresného súdu